Porównanie tłumaczeń Dzieje 27:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i spuściwszy sondę znaleźli sążni dwadzieścia krótko zaś oddaliwszy się i znowu spuściwszy sondę znaleźli sążni piętnaście |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Po spuszczeniu sondy stwierdzili dwadzieścia sążni,\* a po przepłynięciu krótkiej odległości i ponownym spuszczeniu sondy, stwierdzili piętnaście sążni.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I spuściwszy sondę znaleźli sążni dwadzieścia\*. Krótko zaś oddaliwszy się i znowu spuściwszy sondę znaleźli sążni piętnaście\*\*. [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i spuściwszy sondę znaleźli sążni dwadzieścia krótko zaś oddaliwszy się i znowu spuściwszy sondę znaleźli sążni piętnaście |

1. 1) Sążeń, ὀργυιά, rozpiętość rozwartych ramion ludzkich, ok. 1,85 m. Głębokość zatem wynosiła ok. 37 m. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) To jest około 37 m. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) To jest około 28 m. [↑](#footnote-ref-4)